OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as "developed", "industrialized" and "developing" are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION
Vienna International Centre, P.O. Box 300, 1400 Vienna, Austria
Tel: (+43-1) 26026-0 · www.unido.org · unido@unido.org

17152-A

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)

المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك

غدانسك، بولندا، ١-٥ حزيران/يونيه ١٩٨٧

تقرير

ID/[illegible], FI/WG.[illegible]/[illegible]

Report. (Consultation on the fisheries industry).

1/

Distr.
LIMITED

ID/350
(ID/WG.467/5)
16 July 1987

ARABIC
Original: ENGLISH

تمهيد

أوصى المؤتمر العام الثاني لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) المعقود في ليما ، بيرو ، في آذار/مارس ١٩٧٥ ، في الفقرة ٦٦ من اعلان وخطة عمل ليما بشأن الانماء والتعاون في الميدان الصناعي ،[١] بأن تدرج اليونيدو ضمن أنشطتها نظاما للمشاورات المستمرة بين البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية ، بهدف زيادة حصة البلدان النامية في الناتج الصناعي العالمي عن طريق زيادة التعاون الدولي . وقد اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة هذه التوصية في دورتها الاستثنائية السابعة في أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ ، وطلبت الى اليونيدو تنفيذها حسب توجيه مجلس التنمية الصناعية .

وقرّر مجلس التنمية الصناعية في دورته الرابعة عشرة المعقودة في أيار/مايو ١٩٨٠ ، انشاء نظام المشاورات على أساس دائم .[٢] واعتمد المجلس في دورته السادسة عشرة المعقودة في أيار/مايو ١٩٨٢ ، النظام الداخلي ،[٣] الذي يعمل نظام المشاورات وفقا له ، وكذلك مبادئ النظام وأهدافه وخصائصه (ID/B / 258 ، المرفق)، ولا سيما ما يلي :

- يكون نظام المشاورات أداة تعمل منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية من خلالها كمحفل للبلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية في اتصالاتها ومشاوراتها الموجّهة نحو تصنيع البلدان النامية ؛
- يسمح نظام المشاورات أيضا باجراء المفاوضات بين الأطراف المعنية بناء على طلبها ، في نفس وقت المشاورات أو بعدها ؛
- ينبغي أن يتضمن وفد كل بلد عضو ، رسميين حكوميين وكذلك ممثلين عن الصناعة والعمال ومجموعات المستهلكين وآخرين حسبما تراه كل من الحكومات مناسبا ؛

---

(١) تقرير المؤتمر العام الثاني لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (ID/CONF.3/31) ، الفصل الرابع .

(٢) تقرير مجلس التنمية الصناعية عن أعمال دورته الرابعة عشرة (الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، الملحق رقم ١٦ (A/35/16))، المجلد الثاني ، الفصل التاسع ، الفقرة ١٥٣ .

(٣) تقرير مجلس التنمية الصناعية عن أعمال دورته السادسة عشرة (الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة السابعة والثلاثون ، الملحق رقم ١٦ (A/37/16))، الفصل الرابع ، الفقرة ٤٦ .

- يضع كل اجتماع للمشاورات تقريرا يتضمن النتائج والتوصيات التي تعتمد بتوافق الآراء ، كما يتضمن أيضا الآراء الهامة التي أعرب عنها أثناء المناقشات .

وقد تمّ منذ عام ١٩٧٧ عقد تسعة وعشرين اجتماعا للمشاورات شملت الصناعات والمواضيع التالية : السلع الانتاجية ، والآلات الزراعية ، والحديد والطب ، وصناعات الأسمدة ، والصناعات البتروكيميائية ، والمستحضرات الصيدلية ، والجلود والمنتجات الجلدية ، والزيوت والدهون النباتية ، وتجهيز الأغذية ، والتمويل الصناعي ، وتدريب القوى العاملة الصناعية ، والخشب والمنتجات الخشبية ، ومواد البناء .

المحتويات

	الفقرات	الصفحة
تمهيد		١
مقدمة	١ - ٨	٤
الاستنتاجات والتوصيات التي اتفق عليها	٩ - ٣٥	٦
الفصل		
الأول - تنظيم أعمال المشاورة	٣٦ - ٥١	١٠
الثاني - تقرير الجلسة العامة	٥٢ - ٦٠	١٥
الثالث - تقرير الفريق العامل عن المسألة ١ : تحسين وتحديث القوارب ومعدات الصيد لزيادة الانتاجية والفعالية	٦١ - ٨٢	١٧
الرابع - تقرير الفريق العامل حول المسألة ٢ : تحسين سلسلة انتاج الأسماك وزيادة القيمة المضافة	٨٣ - ١٠٩	٢١

المرفقات

الأول - قائمة أسماء المشتركين	٢٥
الثاني - قائمة الوثائق	٣٧

مقدمة

١ - عقدت المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك في غدانسك ، بولندا ، من ١ الى ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٧ . وحضر المشاورة الأولى ١١٩ مشتركا من ٣٨ بلدا و ٨ منظمات (أنظر المرفق الأول) . واشتركت منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) في رعاية المشاورة التي عقدت بناء على دعوة حكومة بولندا ، بدعم اداري من الاتحاد المركزي لتعاونيات العمل .

٢ - وقرّر مجلس التنمية الصناعية في دورته التاسعة عشرة ، المعقودة في أيار/مايو ١٩٨٥ ، ادراج المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك في برنامج اجتماعات المشاورات لفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ . وقبل اتخاذ قرار مجلس التنمية الصناعية ، عقد اجتماع لفريق خبراء مخصّص في فيينا في شباط/فبراير ١٩٨٤ لتحديد المجالات ذات الأولوية التي يكون فيها التعاون الدولي في صناعة صيد الأسماك ممكنا ومستصوبا . وشملت المجالات التي حدّدت بناء السفن ، وتقنيات الصيد وصنع معداته ، وتجهيز الأسماك وحفظها ، والتخزين والتعبئة والتغليف والنقل ، والتسويق ، وكذلك البحث العلمي والتدريب .

٣ - وعقد اجتماع اقليمي لأمريكا اللاتينية والكاريبي في ليما ، بيرو ، في الفترة من ٢٧ الى ٣٠ أيار/مايو ١٩٨٦ . ونظم الاجتماع بالتعاون الوثيق مع النظام الاقتصادي لأمريكا اللاتينية ومنظمة أمريكا اللاتينية لتنمية صيد الأسماك واستضافته حكومة بيرو . وعقد اجتماع اقليمي لافريقيا في داكار ، السنغال ، في الفترة من ١٦ الى ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦ . ونظم الاجتماع بالتعاون الوثيق مع حكومة فرنسا واستضافته حكومة السنغال .

٤ - وقد تمثلت أهداف الاجتماعين التحضيريين الاقليميين فيما يلي :

(أ) مناقشة الوضع الحالي لصناعة صيد الأسماك في هاتين المنطقتين وامكان توسّعها في اطار المنطقة الاقتصادية الخالصة التي أنشئت بموجب اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار ؛ (١)

(ب) تبين العقبات المشتركة والخاصة التي تعيق تنمية هذه الصناعة في البلدان النامية في هاتين المنطقتين ؛

(ج) دراسة واقتراح سبل ووسائل التعاون والعمل اللازمة على الصعيد الدولي للتغلّب على العقبات المتبينة ؛

(د) اختيار مسائل محدّدة واخضاعها لمزيد من الدراسة لكي تناقش في الاجتماع التحضيري العالمي ، وللنظر في امكان عرضها على المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك .

---

(١) الوثائق الرسمية لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار ، المجلد السابع عشر (منشورات الأمم المتحدة ، رقم المبيع E.84.V.3) ، الوثيقة A/CONF.62/122 .

٥ - وعقد اجتماع تحضيري عالمي في مدينة مكسيكو ، في الفترة من ٢٦ الى ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ ، استضافته حكومة المكسيك ، لتقديم المشورة الى اليونيدو والفاو بشأن اختيار المسائل التي يمكن النظر فيها أثناء المشاورة .

٦ - وقد أعدّت أمانة اليونيدو بالتعاون مع الفاو دراسات استقصائية اقليمية عن حالة صناعة صيد الأسماك في افريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية للاجتماعات المذكورة أعلاه .

٧ - واذ أخذ الخبراء الذين حضروا الاجتماع التحضيري العالمي في اعتبارهم ما تنطوي عليه صناعة صيد الأسماك من تعقّد وتنوّع واسع النطاق في كافة جوانبها ، حدّدوا مجموعتين رئيسيتين من المسائل المرتبطة بتصنيع قطاع صيد الأسماك لمناقشتها في المشاورة الأولى المعنية بصناعة صيد الأسماك على النحو التالي :

المسألة ١ : تحسين وتحديث القوارب ومعدات الصيد لزيادة الانتاجية والفعالية :

(أ) قوارب الصيد الصغيرة ؛

(ب) سفن الصيد الصناعي ؛

(ج) أدوات الصيد ومعداته ؛

(د) مرافق وتقنيات المناولة على ظهر السفن ؛

(هـ) محركات قوارب الصيد الصغيرة ؛

(و) مرافق الصيانة واصلاح السفن ؛

(ز) التدريب ، بما في ذلك الالكترونيات .

المسألة ٢ : تحسين سلسلة انتاج الأسماك وزيادة القيمة المضافة :

(أ) معرفة واختيار التكنولوجيات الملائمة للتجهيز :

'١' التجهيز على نطاق صغير ؛

'٢' التجهيز على نطاق صناعي ؛

(ب) الحاجة الى تحسين تقنيات المناولة والحفظ الصحية وتعميمها ، بما في ذلك أجهزة التبريد المتعاقب للأسماك بتكاليف زهيدة ؛

(ج) تدريب الفنيين على تجهيز الأسماك وتبريدها ؛

(د) تطوير المنتجات ، والتعبئة والتغليف ، وفحص الأسماك ، وضبط النوعية لضمان الجودة ؛

(هـ) تطوير الأسواق وتحسين قنوات وأنظمة التسويق للأسواق المحلية وكذلك لأسواق التصدير .

٨ - وقد أعدّت اليونيدو والفاو وثائق أساسية لمناقشة المسائل المقترحة ، وذلك متابعة لتوصيات الاجتماع التحضيري العالمي (أنظر المرفق الثاني) .

الاستنتاجات والتوصيات التي اتفق عليها

المسألة ١ : تحسين وتحديث القوارب ومعدات الصيد لزيادة الانتاجية والفعالية

الاستنتاجات

٩ - سلّم بأهمية تحسين صيد الأسماك الحرفية وشبه الصناعية والتجارية ، وبأن الحاجة تدعو الى احداث الاستثمار في كل قطاع من القطاعات الفرعية وفقا للخطط الانمائية الوطنية . كذلك يلزم التيقن من أن الخطط الانمائية تعبّر عما يحتاج اليه البلد فعلا في مجالات الادارة والتخطيط ، وقوارب وأدوات الصيد ، والانشاءات المساندة ، الخ.

١٠ - وينبغي ايلاء المزيد من الاهتمام لتقديم الائتمان الى قطاع صيد الأسماك ، ولا سيما مصائد الأسماك الحرفية .

١١ - وبالنظر الى ندرة الأخشاب الصلدة اللازمة لبناء قوارب الصيد في بلدان عديدة ، ثمة حاجة الى استخدام مواد تشييد بديلة ، مع مراعاة الخبرات المكتسبة حتى الآن في هذا الصدد ونتائج الدراسات التي سبق اجراؤها .

١٢ - وينبغي تشجيع توثيق التعاون الدولي ، مع التركيز على التعاون الاقليمي والأقاليمي في ميادين بناء القوارب وضع أدوات الصيد والمعدات المساعدة ، وكذلك في مجال استخدام مرافق اطلاح السفن .

التوصيات

١٣ - ينبغي اتباع نهج متكامل ازاء التنمية الصناعية وتطوير صيد الأسماك ، على المستويين الصناعي والحرفي ، على أن تراعى ، في جملة أمور أخرى ، الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية والحاجة الى تنظيم القطاع بشكل فعّال والمعلومات المتوفرة عن كميات الأسماك الموجودة .

١٤ - وينبغي الاضطلاع بدراسات لضمان استخدام معدات وتكنولوجيات مناسبة للبلد أو المنطقة المعنية ، حسبما حدّد في مشاريع الاستثمار .

١٥ - وينبغي للهيئات الوطنية والدولية أن تشجع الاستثمار وأن تكفل توافر الائتمانات بشروط ملائمة لمصائد الأسماك الحرفية والصناعية ، بما في ذلك الصناعات المساندة ، مع ايلاء اهتمام خاص للبلدان النامية .

١٦ - وفيما يتعلق ببرامج نقل التكنولوجيا ، ينبغي أن يكيّف التدريب بحيث يلبي الاحتياجات الفعلية للبلدان المتلقية .

١٧ - وينبغي تشجيع توثيق التعاون الدولي على أساس اقليمي وأقاليمي . وينبغي لهذا التعاون أن يستخدم الصيغ الملائمة ، التي تراعي بقدر أكبر الطابع العالمي للظروف الانمائية والاحتياجات المحلية . وتحقيقا لهذا الغرض ، ينبغي اشراك الصناعات والمنظمات الوطنية والاقليمية والمنشآت العاملة في القطاعين العام والخاص .

١٨ - وينبغي المضي في اجراء الدراسات عن مدى ملاءمة استخدام المواد الأخرى ، كبدائل للأخشاب الصلدة حيثما تندر ، في بناء القوارب .

١٩ - وينبغي التشجيع على توسيع نطاق اشتراك البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية في البرنامج المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الانمائي والفاو بشأن الاستخدام التعاوني للسفن في أنشطة البحث والتطوير والتدريب المتعلقة بصيد الأسماك .

المسألة ٢ : تحسين سلسلة انتاج الأسماك وزيادة القيمة المضافة

الاستنتاجات

٢٠ - لا تتوفر دائما لدى مؤسسات القطاعين العام والخاص المشتغلة بصناعة صيد الأسماك الوسائل والقدرات اللازمة للتصدي للمشاكل التي يواجهها القطاع في كثير من البلدان النامية .

٢١ - وتختلف المشاكل التي تنشأ من التجهيز الصغير والتجهيز الصناعي في طابعها من حيث امكانات تحسين المعدات والتكنولوجيا وتدريب الأيدي العاملة . ويوجّه الانتاج الصناعي أساسا صوب الأسواق الدولية ، في حين أن التجهيز الصغير أو التجهيز الحرفي يوجّه ، في أغلب الأحيان ، صوب السوق المحلي .

٢٢ - وتعتبر المشاكل المواجهة في مجالي المناولة والحفظ ، ابتداء من صيد الأسماك الى استهلاكها ، من العوائق الرئيسية التي تقيّد زيادة القيمة المضافة . ويؤدي الافتقار الى أجهزة التبريد المتعاقب الى فقدان كميات كبيرة بعد الصيد والى توريد أسماك رديئة النوعية لمختلف أشكال الاستهلاك .

٢٣ - وما برح التدريب المناسب ضروريا في البلدان النامية كي يمكن المضي في تطوير صناعة صيد الأسماك . وثمة حاجة الى التدريب على جميع المستويات ولمختلف الأغراض ، ولكن ينبغي التشديد بصورة خاصة على الحاجة الى تدريب التقنيين المتوسطي المستوى والمدراء .

٢٤ - وفيما يتعلق بزيادة الانتاج ، تكمن أهم الامكانيات في الاستخدام الأفضل لأنواع الأسماك السطحية الصغيرة واستخدام المصيد الثانوي وبعض الأنواع غير المعهودة . وينبغي أن يولى للانتاج الموجّه الى الاستهلاك البشري المباشر سبق الأولوية على الانتاج الذي يستهدف امداد علف الحيوانات . ويؤدي قصور التعبئة الى نتيجة محدودة في الوصول الى الأسواق المحلية والخارجية . ومن الضروري تنفيذ خطط فعّالة لضبط النوعية وامداد شبكات النقل ، وبخاصة بالنسبة للمنتجات الموجّهة الى التصدير .

٢٥ - وكي يتسنى وصول المنتجات الواردة من البلدان النامية بقيمة مضافة الى الأسواق الأجنبية ، من الضروري استخدام قنوات تسويقية بديلة .

٢٦ - وثمة حاجة الى وجود مرافق محسّنة للتوزيع والنقل من أجل توسيع نطاق الأسواق المحلية لمنتجات صيد الأسماك القابلة للتلف .

٢٧ - وتعتبر آليات التمويل ، سواء أكانت مؤسسات تمويل ثنائية أو متعددة الأطراف، غير كافية لتعزيز صناعات صيد الأسماك . كما ان النظام المصرفي غير مهيّـأ للوفـاء باحتياجات قطاع صيد الأسماك ، وبخاصة فيما يتعلق بتطوير المصائد الصغيرة .

التوصيات

٢٨ - من الضروري تعزيز المؤسسات الحكومية التي تعالج شؤون صناعة صيد الأسماك في البلدان النامية ، وينبغي انشاء الهياكل الأساسية المؤسسية الملائمة .

٢٩ - وينبغي لليونيدو والفاو وسائر الهيئات الدولية المعنية أن تزيد من الجهود المنسقة التي تبذلها لتحسين تقنيات التجهيز على كل المستويات ولنشر المعرفة ، وكذلك اسداء المشورة في صدد المعدات . وينبغي أيضا بذل الجهود لتحسين نقل التكنولوجيا المكيّفة مع الظروف السائدة في البلدان النامية .

٣٠ - وينبغي لليونيدو والفاو وسائر المنظمات المعنية أن تزيد من الجهود التي تبذلها للتقدم بحلول لمشكلة نقص الجليد في البلدان النامية ، وذلك بالتشجيع على تركيب المعدات التي تنتجه ، واستخدام الحاويات المعزولة ، واقامة مرافق التخزين البارد . وينبغي لها أيضا تشجيع الأبحاث في مجال تكنولوجيات جديدة مثل تكنولوجيا مصانع الجليد التي تعمل بالطاقة الشمسية .

٣١ - وفي ميدان التدريب :

(أ) يطلب الى الفاو واليونيدو ما يلي :

'١' مواصلة وتعزيز الجهود التي تبذلها في ميدان التدريب ؛

'٢' الاستمرار في تطوير معدات التدريب والمعينات البصرية ، ودراسة امكان استخدام تقنيات تعليم جديدة أكثر فعالية ؛

'٣' نشر ما يتعلق بأنشطة التدريب من معلومات ذات أهمية للبلدان النامية ؛

'٤' زيادة الجهود التي تبذلها دعما لعمل البحث والتطوير ، ولخدمات الارشاد التي تقدّم في مجال تجهيز الأسماك في البلدان النامية ؛

(ب) ويطلب الى مؤسسات التمويل والبلدان التي تقدّم التدريب ما يلي :

'١' مواصلة تقديم الدعم لبرامج التدريب المستندة الى احتياجات البلدان المتلقية ، وضمن ذلك تدريب المدرّبين ؛

'٢' تعزيز أنشطة التدريب في البلدان النامية نفسها ؛

'٣' دعم التدريب أثناء العمل كلما أمكن ذلك ؛

(ج) ويطلب الى الحكومات ما يلي :

'١' ربط التدريب بالاحتياجات الحقيقية لتطوير صيد الأسماك ؛

'٢' عدم الاكتفاء بمراعاة احتياجات التدريب في الصناعة والقطاع الحرفي ، بل مراعاة احتياجات المؤسسات العامة أيضا ؛

'٣' تعزيز أنشطة التدريب في اطار مخطط التعاون التقني فيما بين البلدان النامية .

٣٢ - وفيما يتعلق بتطوير المنتجات :

(أ) ينبغي أن تجهد المنظمات الدولية في مساعدة البلدان النامية على تحسين استخدام الأنواع التي يقل استخدامها في الاستهلاك البشري المباشر ، ودراسة امكان استحداث منتجات جديدة وتقنيات انتاج أو طرائق عرض جديدة ، وضمن ذلك تكنولوجيات تجهيز الفضلات ؛

(ب) ينبغي بذل الجهود لاستحداث أنماط جديدة من التعبئة والتغليف لتخفيض كلفه المنتجات التي تجري الآن تعبئتها ؛

(ج) ينبغي استحداث أنواع جديدة من العبوات القليلة التكاليف للمنتجات المجففة والمدخنة وغيرها ، بغية تقليل الفواقد ؛

(د) ينبغي أن تؤدي المنظمات الدولية دورا حيويا في ضبط النوعية ، فتسدي المشورة بشأن استخدام نظم ضبط مناسبة ، وبشأن تدريب الموظفين التقنيين اللازمين ؛

(هـ) ينبغي تطبيق نظم ملائمة لضمان الجودة ، توخيا لزيادة قبول منتجات صيد الأسماك في الأسواق الدولية ؛

(و) ينبغي تعزيز التعاون الاقليمي والأقاليمي فيما يتعلق بأعمال التفتيش وضبط النوعية في مجال صيد الأسماك ، وضمن ذلك وضع خطط لتدريب مفتشي منتجات الأسماك .

٣٣ - والتماسا للنفاذ الى الأسواق الخارجية ، ينبغي للبلدان النامية أن تنظر في امكانات استخدام السبل البديلة ، وينبغي لليونيدو والفاو وسائر المنظمات الدولية اسداء المشورة الى البلدان المذكورة بشأن هذه البدائل .

٣٤ - وينبغي أن تجرى ، بالتعاون مع مؤسسات دولية كاليونيدو والفاو ، تقييمات للامكانات التقنية لتحسين نقل منتجات الأسماك من مكان التحميل الى المستهلك .

٣٥ - وينبغي زيادة الموارد المالية والترويج لتطبيق نظم ائتمان جديدة تلائم تمويل قطاع صيد الأسماك ، وخصوصا العمليات الصغيرة النطاق ، مع مراعاة الوضع المحلي في كل بلد بذاته .

أولا - تنظيم أعمال المشاورة

افتتاح المشاورة

بيان ألقي نيابة عن المدير العام لليونيدو

٣٦ - قال نائب المدير العام ، المسؤول عن ادارة الترويج الصناعي والمشاورات والتكنولوجيا باليونيدو ، في بيان ألقاه نيابة عن المدير العام للمنظمة ، ان صناعة صيد الأسماك صناعة ذات شأن لأنها تولّد قسطا كبيرا من الناتج المحلي الاجمالي في بلدان نامية عديدة ، وتحفز النمو في مجموعة من القطاعات التابعة ، وتوجد الوظائف ، وتشكل مصدرا هاما للبروتين الحيواني . ولا شك أن اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار أدّت دورا رئيسيا في تركيز اهتمام العديد من البلدان النامية على استثمار موارد قيّمة من الأسماك . وقال فيما يتصل بالتصنيع ان اليونيدو تتعاون الآن مع الفاو على درس صناعة صيد الأسماك بغية استجلاء القيود التي تعرقل نموها واستكشاف مختلف الوسائل والأساليب لرسادة التعاون الدولي على فك هذه القيود .

بيان ألقي نيابة عن المدير العام للفاو

٣٧ - أشار مساعد المدير العام بالنيابة ، المسؤول عن ادارة صيد الأسماك في الفاو ، في بيان ألقاه نيابة عن المدير العام لهذه المنظمة ، أن منظمته تعنى ، بالدرجة الأولى ، بتشجيع ورصد انتاج السمك ومنتجات صيد الأسماك . ثم أوجز المعلومات وعناصر المساعدة التقنية التي تنطوي عليها هذه المهمة ، وقال ان ترويج صناعات صيد الأسماك تتوقف على انشاء وتعزيز الصناعات المساندة والتابعة . ولفت الانتباه الى القطاع الصغير والحرفي ، الذي يشكّل جزءا رئيسيا من صناعات صيد الأسماك في بلدان نامية عديدة . واسترعى الانتباه الى أن الأسماك هي مورد متجدّد ، انما محدود ، يستغي استثماره بحكمة . وأشار الى أن بالامكان تحقيق زيادات ضخمة في امدادات الأسماك من خلال الادارة الفعّالة والتكنولوجيات المحسّنة .

بيان رئيس الاتحاد المركزي لتعاونيات العمل

٣٨ - عرض رئيس الاتحاد المركزي لتعاونيات العمل ، الذي ترأس لجنة تنظيم المشاورة ، التعاون القائم بين اليونيدو والاتحاد المركزي ، والذي كان جاريا في السنوات الأخيرة داخل اطار اتفاق عقد بشأن التعاون الدولي على تنمية التعاونيات الصناعية في البلدان النامية . ولفت الانتباه الى الدور الذي يمكن أن تؤديه تعاونيات صيد الأسماك وتدريبها في تنمية صناعة صيد الأسماك ، والى التحديات التي تواجهها هذه التعاونيات بسبب قلة معدات الصيد ، وعدم كفاية مرافق التبريد والاصلاح والصيانة والنقل ، وازدياد أسعار المعدات .

بيان نائب عمدة غدانسك

٣٩ - رحّب نائب عمدة غدانسك بالمشتركين في المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك، وقال ان مكان عقد الاجتماع مناسب لأن غدانسك هي المرفأ البحري الرئيسي في بولندا والموقع الرئيسي لصناعة صيد الأسماك بها .

بيان وزير التجارة الخارجية البولندي

٤٠ - افتتح وزير التجارة الخارجية البولندي المشاورة ، فلفت الانتباه الى الوضع الاقتصادي الحاضر في العالم كله وأكد على ضرورة اتباع نهج منسّق في التنمية الاقتصادية في البلدان النامية . وأضاف أن من الجوهري أن تستقي البلدان النامية من خبرة سائر البلدان وأن يزداد التعاون بين البلدان التي لها في التنمية الاقتصادية مستويات مختلفة . وأوجز الوزير الأشكال المختلفة للتعاون بين بولندا واليوندو على مساعدة البلدان النامية في تصنيعها . وأكد على أهمية نظام المشاورات في تعزيز التصنيع وأعرب عن استعداد بلده لمشاطرة غيره خبراته في صناعات صيد الأسماك والقطاعات المرتبطة بها .

بيان مدير شعبة نظام المشاورات باليونيدو

٤١ - أوضح مدير شعبة نظام المشاورات في اليونيدو أن من أهداف اجتماعات المشاورة تعزيز تصنيع البلدان النامية ، وذلك بالنظر في قطاعات محدّدة توخيا لاستجلاء القيود والانتهاء الى تقديم توصيات تتعلق بالسياسات . وأكد أن من المهم توافق هذه التوصيات مع أحوال البيئة الاجتماعية - الاقتصادية في البلدان النامية ، وقال ان الحاجة تدعو الى ايجاد أشكال جديدة للمساعدة التقنية والتعاون الدولي . وأردف يقول ان نظام المشاورات هو ، في نظر اليونيدو ، فريد من نوعه لأنه يتيح للممثلي الحكومات والصناعات والتعاونيات والنقابات العمالية فرصة تحديد المشاكل التي تقف عقبة في وجه الصناعات، ولاقتراح الحلول لها ، ولذلك تسعى اليونيدو أن تطّلع عن كثب على آراء الخبراء الذين عندهم معرفة مباشرة بالمشاكل المحدّدة التي تواجهها الصناعات . واستطرد يقول ان اجتماعات المشاورة تؤمن أيضا للبلدان النامية محفلا توضح فيه احتياجاتها من المساعدة والتعاون التقني وتشرع في مناقشات غير رسمية مع سائر البلدان النامية ومع البلدان المتقدمة النمو ووكالات المساعدة وممثلي قطاع الصناعة .

٤٢ - وأعربت المشاورة عن اخلالها للعمل الذي اضطلع به المرحوم السيد ا. تكاروز ، المساعد السابق للمدير العام للفاو ، المسؤول عن ادارة صيد الأسماك ، ووقف الحضور دقيقة صمت تكريما لذكراه .

انتخاب أعضاء المكتب

٤٣ - انتخب الأشخاص التالية أسماؤهم أعضاء في المكتب :

الرئيس : زبيغنيف ستيفان كارنيكي (بولندا) ، نائب مدير معهد المصائد البحرية ، غدينيا

المقرّر : ألوي فيرناندو (سري لانكا) ، الأمين الاضافي بوزارة صيد الأسماك ورئيس هيئة سيلان لمرافىء الصيد ، كولومبو

نواب الرئيس : لوك أفويون (بنن) ، مدير مشروع الفاو/التنمية المتكاملة للصيد الحرفي في افريقيا الغربية ، كوتونو

بوريس غرايفر (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) ، رئيس شعبة المنظمات الدولية في معهد أبحاث صيد الأسماك وعلم المحيطات ، في الاتحاد السوفياتي ، موسكو

ألونسو لوبيز كروز (المكسيك) ، المدير العام لشؤون صيد الأسماك الدولية في أمانة صيد الأسماك ، مكسيكو

توماس يوهان تينسترا (هولندا) ، رئيس مؤسسة الأسماك الهولندية ، شيرتوغينبوش

٤٤ - واتفق على أن يتولى اثنان من نواب الرئيس رئاسة الفريقين العاملين .

بيان رئيس المشاورة

٤٥ - شكر الرئيس المشاورة على انتخابه ، وأشار الى أن الحاجة تدعو الى استثمار الموارد بوعي وحكمة ، ولو كان بالامكان ، وفق التكهنات ، تلبية الطلب العالمي على الأسماك في عام ٢٠٠٠ . وأكد على الحاجة الى قيام تعاون دولي وثيق وحسن التنسيق ، موضحا أن المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك هي مثال على النهج المتساوق الذي تتبعه اليونيدو والفاو في هذا المجال . وختم كلمته قائلا ان حضور عدد وافر من الاختصاصيين من بلدان عديدة يشكّل نجاحا ، ولكن لا يمكن قياس نتائج المشاورة في المستقبل الا بمتابعة التوصيات المتفق عليها .

اقـرار جـدول الأعمـال

٤٦ - أقرّت المشاورة جدول الأعمال التالي :

١ - افتتاح المشاورة

٢ - انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر

٣ - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

٤ - تقديم اليونيدو والفاو للمسألتين

٥ - مناقشة المسألتين :

المسألة ١ : تحسين وتحديث القوارب ومعدات الصيد لزيادة الانتاجية والفعالية

المسألة ٢ : تحسين سلسلة انتاج الأسماك وزيادة القيمة المضافة

٦ - مسائل أخرى

٧ - الاستنتاجات والتوصيات

٨ - اعتماد تقرير الاجتماع .

انشاء الفريقين العاملين

٤٧ - أنشأت المشاورة فريقين عاملين لمناقشة المسألتين ولاقتراح استنتاجات وتوصيات ينظر فيها في الجلسة العامة . وتولى السيد توماس بوهان نيلسترا (هولندا) رئاسة الفريق العامل المعني بالمسألة ١ ، والسيد ألونسو لوبيز كرور (المكسيك) رئاسة الفريق العامل المعني بالمسألة ٢ .

الوثائق

٤٨ - يتضمن المرفق الثاني قائمة بالوثائق الصادرة قبل المشاورة .

اعتماد التقرير

٤٩ - اعتمد تقرير المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك بتوافق الآراء في الجلسة العامة المعقودة في ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٧ .

ملاحظات ختامية

٥٠ - في الجلسة الختامية ، أدليت بيانات باسم المديرين العامين لليونيدو والفاو وكذلك من جانب ممثلي منظمة أمريكا اللاتينية لتنمية مصائد الأسماك ، ورئيس الاتحاد المركزي لتعاونيات العمل ، ورئيس المشاورة ، ومدير شعبة نظام المشاورات في اليونيدو . وفي تلك البيانات ، وجه الانتباه الى مغزى هذه الاجتماعات التشاورية ، والى أهمية الاستنتاجات والتوصيات ، والى المجالات التي تتطلب المتابعة والمزيد من العمل . وقد أثني على روح التعاون والود التي سادت طوال المشاورة . وأعرب المشتركون عن ارتياحهم الى مداولات المشاورة وشكروا الرئيس على جهوده التي أسهمت في نجاح الاجتماع . وذكر العمل الذي قامت به اليونيدو والفاو في تنظيم المشاورة باعتباره مثالا ممتازا على التعاون بين وكالات متخصصة في منظومة الأمم المتحدة . وشكرت حكومة بولندا على كرم ضيافتها .

٥١ - وأثناء انعقاد المشاورة ، عرض عدد من المشتركين تقديم تسهيلات مختلفة في قطاع مصائد الأسماك الى البلدان النامية . وفي الجلسة الختامية ، أعلنت البرازيل عن استعدادها للتعاون في هذا المجال . وعرضت المؤسسة البولندية للتجارة الخارجية ، سنترومور ، أن تقدم مجانا دراسات الجدوى الاقتصادية ، والتصاميم/الرسوم والتكنولوجيا الخاصة بالسفن ، أو التصاميم الهندسية ، بما في ذلك المخططات ، من أجل ثلاثة من مشاريع اليونيدو . وأعربت المشاورة عن تقديرها لجميع البلدان التي عرضت تقديم المساعدة .

ثانيا - تقرير الجلسة العامة

عرض المسائل

٥٢ - قدم عضو من أمانة الفاو عرضا للمسألة ١ ، مبينا بعض العوامل في قطاع جمع المحصول السمكي في صناعة مصائد الأسماك . ولدى عرض المسألة ٢، ناقش عضو من أمانة اليونيدو تحسين سلسلة عمليات الانتاج السمكي ، وقدم معلومات عن الأعمال المضطلع بها في الاجتماعات الاقليمية والعالمية .

ملخص المناقشة

٥٣ - قدم الشكر الى السلطات البولندية على كرم ضيافتها وعلى فعاليتها في توفير تسهيلات جيدة جدا من أجل المشاورة . وأشير بصفة خاصة الى جهود الاتحاد المركزي لتعاونيات العمل . وقدمت التهنئة الى أمانتي الفاو واليونيدو بشأن حفاظهما على تعاون وثيق وفعال ، مما يجعلهما يفيدان على النحو الأمثل من مواردهما وكفاءاتهما .

٥٤ - وأعرب أحد المشتركين من المكسيك عن الأسف ، بالنيابة عن وزير الثروة السمكية المكسيكي ، الذي لم يتمكن من الاشتراك في المشاورة نظرا لارتباطه بحضور احتفال يوم البحرية في المكسيك . ونقل رسالة من الوزير يتمنى فيها للمشاورة كل النجاح .

٥٥ - وقدم بعض المشتركين ورقات بحث تستند اما الى تجربتهم الطويلة في هذه الصناعة واما الى مناقشات مستفيضة مع مجموعة واسعة من المتخصصين الصناعيين في بلدانهم . وقد شدد على ضرورة التنمية المتكاملة لهذا القطاع ، مع التأكيد في الوقت نفسه من جانب بعض المشتركين على التخطيط الفعال ، وعلى الأسواق الداخلية والخارجية وترتيبات التسويق ، وعلى ضرورة ايجاد توازن مناسب في الطاقات بدءا من اصطياد السمك وحتى التوزيع بالتجزئة .

٥٦ - ونوه العديد من المشتركين بأهمية التكنولوجيا في هذه الصناعة وأكدوا على أن التكنولوجيا ينبغي أن تكون مناسبة للبيئة الاجتماعية - الاقتصادية والمالية . ولاحظ أحد المشتركين أن القطاع الحرفي قد نجح في الأخذ ببعض التكنولوجيات الحديثة . وبما أن المرأة تشترك في أعمال تجهيز وتسويق الأسماك في القطاع الحرفي في بعض البلدان ، فانه ينبغي النظر في أثر التكنولوجيات الجديدة الذي يمس الأسرة والمجتمع المحلي . ومن الضروري أن تنقل التكنولوجيا المناسبة الى البلدان النامية وأن يتقن استخدامها فيها على نحو فعال من خلال توفير التدريب ، وخدمة ما بعد البيع ، والتصميم النهائي ، وانتاج قطع الغيار محليا .

٥٧ - وقدم عدد من المشتركين بيانات موجزة عن التسهيلات الكبيرة التي توفرها بلدانهم للبلدان النامية ، والتي تشمل شتى الأنشطة التي تنطوي عليها صناعة مصايد الأسماك . وشدد على ضرورة تقديم مختلف أشكال التعاون ، وكذلك تبادل المعلومات

والخبرات على نحو أفضل ، على أساس المنافع المشتركة والمتبادلة . وأشار عدة مشتركين الى أهمية التعاون على الصعيدين الاقليمي ودون الاقليمي في التغلب على بعض العقبات التي تواجهها البلدان النامية في توسيع هذه الصناعة .

٥٨ - غير أن بعض المشتركين أشاروا الى اخفاق العديد جدا من برامج المساعدة المخصصة لهذه الصناعة في البلدان النامية ، وذكروا أنهم يعلقون أهمية على اجراء تقييم لتلك البرامج ، بغية تحليل حالات الاخفاق والنجاح .

٥٩ - وفي معرض الاشارة الى توصيات مؤتمر الفاو العالمي المعني بادارة مصائد الأسماك وتنميتها ، بيّن بعض المشتركين أن هناك ضرورة للاتفاق فيما بين البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية على استغلال مناطق صيد السمك وعلى المسائل المتصلة بالتحدد الطبيعي في المخزون السمكي ، وحجم المقادير المصيدة ، وادارة مصائد الأسماك الدولية ، وذلك وفقا للمبادىء المحددة في اتفاقية قانون البحار ولمصالح البلدان . وأشار مشتركون آخرون الى أهمية حماية البيئة البحرية ، ربما من خلال اتفاق دولي .

٦٠ - وأشير الى أنه ينبغي للبلدان النامية أن تسهم مما لديها من الموارد السمكية بنسبة أكبر من تلك النسبة الواردة في احصائيات الانزال في المرافىء ، بيد أن أنشطة صيد الأسماك في تلك البلدان لا تحقق اسهاما فعالا في ايجاد حل لمشكلة الجوع وسوء التغذية ، التي أصبحت أكثر حدة من أي وقت مضى . وهذا ما دعا الى أن يكون تشجيع صناعة مصائد الأسماك في تلك البلدان مسألة ذات أولوية تتطلب مزيدا من التعاون الدولي والاقليمي .

ثالثا - تقرير الفريق العامل المعني بالمسألة ١ : تحسين وتحديث القوارب ومعدات الصيد لزيادة الانتاج والفعالية

٦١ - قدم عدد من المشتركين ومن ممثلي المنظمات الاقليمية بيانا يصف وضع صناعة مصائد الأسماك في بلدانهم وأقاليمهم ، وتطور تجاربهم في تطوير هذا القطاع . وأشير بصفة خاصة الى استراتيجية ادارة مصائد الأسماك وتنميتها ، التي أقرها مؤتمر الفاو العالمي المعني بادارة مصائد الأسماك وتنميتها الذي انعقد في عام ١٩٨٤ . وقيل ان المرحلة التي وصلت اليها هذه الصناعة من التنمية تختلف اختلافا كبيرا من بلد الى آخر ، وينبغي أن يؤخذ هذا العامل في الاعتبار عند صوغ الخطط الوطنية والاقليمية .

٦٢ - وأعرب عدد من المشتركين من البلدان المتقدمة النمو وكذلك من البلدان النامية الأكثر تقدما من الوجهة الصناعية عن استعداد بلدانهم للتعاون مع البلدان النامية في مجال واسع من الأنشطة ، ومنها نقل التكنولوجيا والتدريب والمشاريع المشتركة وتبادل المعلومات ، وغيرها من أشكال التعاون في صناعة صيد الأسماك .

٦٣ - كما أعرب عدة مشتركين عن الاعتقاد بأنه ، على الرغم من أن التخطيط في صناعة صيد الأسماك هو من اختصاص البلدان ، لا توجد في متناول بعض البلدان الوسائل الكفيلة بتنفيذ خطة العمل الناتجة عن ذلك الاختصاص ، ولذلك فان من الضروري أن يبحث في مواضيع الموارد الوافية والأبحاث وتقديم الائتمانات الخ ، على أساس اقليمي مما يعود بالنفع على تلك البلدان .

٦٤ - واتفق المشتركون على أنه لا يمكن أن ينظر الى صناعة صيد الأسماك معزولة عما يحيط بها ، وأن من الضروري النظر بعين الاعتبار الى العوامل الأخرى التي تؤثر في تنميتها ، وذكروا أن تلك العوامل تشمل ، لا على سبيل الحصر ، الصناعات المساندة ، والعوامل الاجتماعية والاقتصادية ، ومستوى التنمية في البلد وموارده . ولهذه الأسباب ارتئي أنه ينبغي اتباع النهج التكاملي في التنمية الصناعية وتنمية مصائد الأسماك معا ، على أن تؤخذ في الاعتبار التكنولوجيا وعلم الاحياء البحري ، وكذلك الجوانب المتعلقة بالهياكل الأساسية والجوانب الاجتماعية والاقتصادية .

٦٥ - واتفق أيضا على أن المعرفة الوافية عن الموارد الحية الكامنة في المياه والمتاحة للدول أمر أساسي من أجل ادارة مصائد الأسماك وتنميتها على نحو رشيد ، وفي هذا الصدد ، شدد بعض المشتركين على ضرورة توفر المزيد من المساعدة في مجال الدراسات الاستقصائية المتعلقة بتقييم المخزون .

٦٦ - وأخذ الفريق العامل علما بالمشروع الأقاليمي الذي اشترك في انشائه برنامج الأمم المتحدة الانمائي والفاو بشأن استخدام السفن التعاوني لأغراض البحث والتطوير والتدريب في مجال مصائد الأسماك .

٦٧ - واذ لوحظ أن بعض المشتركين أعربوا عن استصواب التعاون والمساعدة في تنمية مصائد الأسماك ، شدد العديد من المشتركين على أهمية المشاريع المشتركة ، التي يمكن أن تؤدي ليس الى رفع مستوى الانتاج فحسب ، بل كذلك الى تمكين البلدان المشتركة فيها من أن تستخدم على نحو رشيد المرافق الموجودة والتي تستخدم بشكل ناقص في الوقت الحالي.

٦٨ - وأشير الى أن المشاريع المشتركة يمكن أيضا أن تكون أداة فعالة لنقل التكنولوجيا الملائمة التي تستهدف رفع مستوى تقنيات الاصطياد والمناولة في المرفأ وتحسينها مما يؤدي الى رفع مستوى المنتجات النهائية. كما أفاد عدة مشتركين بأنه من خلال اقامة المشاريع المشتركة ، يمكن الاضطلاع بتدريب العاملين بطريقة فعالة .

٦٩ - واقترح عدد من المشتركين أنه ينبغي المزيد من التأكيد على اجراء دراسات عن المواد المستخدمة في صناعات صيد الأسماك لغرض توفير الأعتدة ، على أن تؤخذ في الاعتبار امكانية استعمال المواد البديلة المستخدمة في بناء القوارب ، بالاستعاضة عن الخشب الملد ، حيثما أمكن ، بالخشب اللين واللدائن المعززة بالزجاج الخ . وفي هذا الصدد ، ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار أيضا العادات والتقاليد المحلية .

٧٠ - وناقش العديد من المشتركين موضوع الصعوبات التي تواجه في تطبيق تكنولوجيا جديدة واستخدام مواد جديدة ، وأشاروا الى أن التغلب على التقاليد المحلية الراسخة يعتبر في كثير من الأحيان عملية طويلة الأجل . وأشار بعض المشتركين بوجه خاص ، الى أنهم وجدوا صعوبة في الاستعاضة عن الخشب كمادة انشائية في قوارب الصيد وصناديق السمك . وكان الرأي الذي أخذ به الفريق العامل أنه ينبغي اجراء دراسة عن مدى ملاءمة المواد الأخرى في هذا الصدد .

٧١ - وأشار بعض المشتركين الى أن انتقاء المواد المختلفة لغرض بناء قوارب الصيد ما هو الا مشكلة واحدة من المشاكل التي تواجه صغار الصيادين والادارات الصغيرة. وأما اختيار نوع السفينة فهو في كثير من الأحيان أمر أكثر أهمية : اذ يتعين انتقاء الأنواع التي تتفق مع الظروف المتباينة من انزال المصيد على الشاطئ الى حالات الرسو المكشوف وأماكن الانزال المستورة . واقترح أنه ينبغي ابقاء موضوع تطوير مراكب انزال المصيد على الشاطئ ، مثلا ، قيد الاستعراض .

٧٢ - وفيما يتعلق بمراكب انزال المصيد على الشاطئ ، أعلم المشتركون بأن هناك حلقة دراسية برعاية حكومة السويد قيد الانعقاد حاليا ، وبأن هذا الموضوع أعطي أولوية عالية في البرنامج العادي لمنظمة الفاو فيما يتعلق بمصائد الأسماك .

٧٣ - وأشار أحد المشتركين الى المشاكل المرتبطة بتقديم تكنولوجيات صيد السمك الجديدة الى صيادي السمك ، المتطورين والتقليديين . وتلك المشاكل لا يتم التغلب عليها بيسر وهي تعتبر عقبة في سبيل تنمية مصائد السمك الحرفية . ولهذا السبب ، ارتأى المشتركون أنه ينبغي استكشاف مصادر جديدة لاستقدام العاملين في صناعة صيد السمك . وأوضح ممثل الفاو للفريق العامل أنه في مجال تطوير مصائد الأسماك الحرفية المتقدمة ، واجهت الفاو صعوبات مماثلة في عدد من البلدان . وذكر أنه يجرى اتخاذ

تدابير للتغلب على تلك المشاكل ، بما في ذلك تدريب العاملين الشباب المستقدمين من قطاعات أخرى غير قطاع مصائد السمك التقليدية .

٧٤ - وشدد بضعة مشتركين على أهمية الوظيفة الادارية في مصائد السمك ، والتي في غيابها يتعذر القيام بالتخطيط الفعال واستخدام المعلومات المستنبطة من الأبحاث وبالتالي فقد دعوا الى تحسين القدرات الادارية ضمن سياق الجهود الانمائية الاضافية .

٧٥ - وأعرب بعض المشتركين عن اعتقادهم بأن الاصلاح والصيانة لا يعطيان الأهمية الواجبة من جانب المخططين والمستثمرين ؛ ولكن الافتقار الى تلك المرافق شديد الى أقصى درجة وملموس خاصة في المناطق النائية وفي القطاع الحرفي . ويتبين أن من الممكن اجراء تحسينات كبيرة في مصائد السمك التجارية والكبيرة ، حيث يمكن في بعض الحالات تنظيم مرافق الصيانة والاصلاح على أساس اقليمي ، الأمر الذي من شأنه أن يساعد على تخفيض التكاليف وتجنب الافراط في الانتاج ويؤدي الى حدوث تحسينات في تنظيم العمل وتوريد وتصنيع قطع الغيار . وأما فيما يتعلق بتوحيد المقاييس فان الجهود الماضية لم تكن لتحقق دائما نتائج مرضية ؛ ولهذا السبب ، ينبغي بذل جهود اضافية في هذا المجال ، ولاسيما فيما يتعلق بتوحيد المقاييس الخاصة بالسفن والمعدات والأدوات .

٧٦ - وأعرب العديد من المشتركين عن رأي مؤداه أن التدريب ونقل التكنولوجيا ينبغي أن يسيرا معا بقدر الامكان وينبغي أن يكونا عمليين ومكيفين وفق احتياجات البلدان المتلقية . وأشير الى أن المعدات والتكنولوجيات الجديدة ستتطلب تدريب العاملين في التشغيل والمصنعين وموظفي خدمات الصيانة . وينبغي أن يكون التدريب وثيق الصلة بالوظيفة وموجها نحو ايجاد حلول للمشاكل حيثما أمكن ذلك ، كما ينبغي التركيز على الموظفين العاملين في عرض البحر .

٧٧ - وأتاحت المنظمات الدولية والاقليمية الحصول على معلومات تفصيلية عن أنشطتها في هذا المجال ، بما في ذلك مختلف مشاريع التدريب المنفذة في الماضي أو الجارية التنفيذ حاليا .

٧٨ - وكان الرأي الذي أخذ به معظم المشتركين هو أن الافتقار الى الأموال من أجل برامج الاستثمار ومخططات التسليف الائتماني هو واحد من العوائق الرئيسية في تنمية صناعة صيد السمك . ولذلك فقد أكد على بذل مزيد من الجهود لتيسير سبل الوصول الى مصادر التمويل .

٧٩ - ولاحظ الفريق العامل ، مع الاهتمام والتقدير ، المعلومات التي قدمها برنامج الأمم المتحدة الانمائي عن المشاورة التي عقدتها الجهات المانحة في مجال مصائد السمك ، في باريس ، في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦ لتعزيز وتنسيق المساعدات المالية والتقنية التي تقدم الى صناعة مصائد الأسماك ، وعن اجتماعات المائدة المستديرة والأفرقة الاستشارية المقرر عقدها في الرأس الأخضر وموريتانيا ، والتي ينظمها برنامج الأمم المتحدة الانمائي والبنك الدولي على التوالي .

٨٠ - وشدد بعض المشتركين على ضرورة ايلاء تقدير خاص للدور المتزايد الأهمية الذي تقوم به المرأة في تنمية مصائد السمك ، كما شددوا ، في اطار النهج التكاملي ، على ضرورة ايلاء انتباه خاص لضمان أخذ العاملات من النساء بعين الاعتبار في أي خطة من الخطط الانمائية ، وذلك تعزيزا للبنية الاجتماعية - الاقتصادية في هذه الصناعة .

٨١ - كما شدد مشتركون عديدون على ضرورة ضمان تمتع أطقم صيادي السمك بظروف عمل مرضية وحصولهم على أجر وافٍ لقاء الأعمال التي يؤدونها . بيد أنه لوحظ أنه سيكون من الصعب تطبيق معايير مشتركة في هذا الصدد ، طالما أن الظروف تختلف باختلاف البلدان وأنواع مصائد السمك . ومع ذلك فقد ارتأى المشتركون أنه ينبغي ايلاء الاعتبار الواجب لهذه المسائل وأنه ينبغي ، حيثما أمكن ، اتباع المعايير الدولية المختلفة المعتمدة لدى منظمة العمل الدولية .

٨٢ - كما ارتأى عدة مشتركين أنه يمكن في بعض الأحوال أن ينتفع صيادو السمك من انتظامهم في تعاونية أو منظمة لصيادي السمك مثلا . والمنافع المستمدة من ترتيبات كهذه قد تشمل تسهيل الحصول على القروض الائتمانية ، وتوريد أدوات الصيد وتوفير خطط للتدريب ، ومرافق للرعاية الاجتماعية . غير أنه لوحظ أنه سيكون من الضروري مباشرة ذلك على أساس كل حالة على حدة .

رابعا - تقرير الفريق العامل المعني بالمسألة ٢: تحسين سلسلة انتاج الأسماك وزيادة القيمة المضافة

٨٣ - عقب تقديم ورقة المناقشة حول المسألة ٢ (ID/WG. 467/2)، ذكر عدد من المشتركين أنّ الورقة تبيّن المشاكل الرئيسية التي تواجهها صناعة تجهيز الأسماك في البلدان النامية .

٨٤ - وأعرب بعض المشتركين عن الحاجة الى عزم سياسي واضح كخطوة أولى لاستغلال الموارد السمكية المتاحة في كل بلد استغلالا رشيدا على الصعيد الصناعي . وقيل ان هذا العزم السياسي يرتبط بالأهداف الرئيسية التالية :

(أ) ترويج الاسماك والمنتجات السمكية للاستهلاك البشري بغية الوفاء باحتياجات الأسواق المحلية ؛

(ب) ترويج الأسماك والمنتجات السمكية في الأسواق الدولية لجني عملات صعبة ؛

(ج) توليد فرص العمالة ؛

ومن أجل تحقيق هذه الأهداف ينبغي :

(أ) تحديد الدعم المالي ؛

(ب) أن يكون البلد في وضع يسمح له بانتقاء التكنولوجيا الملائمة لنوع ومستوى الموارد والتنمية المرغوبة ؛

(ج) وأن يكون من المستطاع تدريب القوى العاملة اللازمة .

٨٥ - وأشار عدد من المشتركين الى أنه على الرغم من أنّ بعض البلدان النامية عاكفة على ترويج الصادرات لأسباب اقتصادية ، أي لجني عملات أجنبية ، ينبغي ألا يغفل أمر توريد الأسماك الى السكان المحليين . لذلك لا بد من استحداث مصائد أسماك صناعية لأن مصائد الأسماك الحرفية لا تقوى على تلبية الطلب المتزايد . وذكر أيضا أنّ المعدات المستوردة من البلدان المتقدمة النمو ليست مطوعة دائما للظروف السائدة في البلدان النامية .

٨٦ - وفيما يتعلّق باختيار التكنولوجيا الملائمة ، أشير الى ضرورة مراعاة خبرة البلدان المتقدمة النمو فضلا عن ظروف العمل المحلية والصيانة . ويمكن أن تقوم التحسينات على أساس الارتقاء بالتقنيات ، والميكنة ، واستخدام تقنيات بسيطة وصغيرة النطاق ، وتحسين ظروف المناولة والنظافة الصحية . وتتصل مشكلة اختيار أكثر التكنولوجيات ملاءمة أيضا بالاستغلال الرشيد للجهد الاقتصادي واستيعاب التقنيات التي يمكن تطويرها محليا . وقيل أنّ المشتركين الحاضرين في المشاورة قادمون من بلدان ذات مستويات تكنولوجية مختلفة ، وأن بعض هذه البلدان يفتقر الى الهيكل

الأساسي الملائم لتوسيع وتحديث صناعاته التجهيزية ، وأنّ هناك مسألة ما اذا كان سيجري تمويل هذا التوسّع عن طريق القروض أو الاعانات ؟

٨٧ - وأعرب عدد من المشتركين عن ضرورة انشاء محفل لتبادل الخبرات حول التكنولوجيات الحديثة . وقيل أيضا ان الحاجة تدعو الى تبادل المعرفة حول امكانية استغلال موارد غير تقليدية ، وأشير بهذا الصدد الى استغلال واستهلاك الكريل .

٨٨ - وناقش بعض المشتركين العلاقة بين نقل التكنولوجيا والعوامل الاجتماعية الاقتصادية فأشاروا الى ضرورة عدم اغفال تقاليد وثقافة الناس المعنيين وضرورة الاستماع اليهم وتحقيق اتصال جيد عن طريق المشاركة . وهذا أمر هام للغاية في معالجة المنتجات الحرفية لأنها وليدة اطار اجتماعي واقتصادي - ثقافي معقد .

٨٩ - وأكد بعض المشتركين على اهمية اقتصاديات التشغيل ، واشاروا الى ضرورة اجراء دراسات تمهيدية ، ولفتوا الانتباه بوجه خاص الى مشاكل الادارة المالية للمؤسسات ، بما في ذلك مؤسسات القطاع الحرفي .

٩٠ - وبشأن المعدات ، أشار عدد من المشتركين الى أنه ينبغي لمعدّات أن تكون موثوقة وملائمة لمتطلبات البلدان النامية ، كما أن توفير الصيانة الصحيحة للمعدات والتدريب الوافي بهذا الشأن لهما مكانة خاصة من الأهمية .

٩١ - ونوقشت مشكلة استعمال الثلج في البلدان النامية ، فأشير الى أن ارتفاع تكلفة الثلج واستعماله في البلدان الاستوائية امر متصل بارتفاع تكلفة الطاقة ، وارتفاع نسبة الذوبان ، وانخفاض فعالية

٩٢ - وكي تتهيأ امكانية اعتماد التكنولوجيا والنموذج الانمائي الأنسبين ، لا بد من وجود موظفين ذوي معرفة تقنية وافية قادرين على صياغة برامج وسياسات تأخذ بالاعتبار وضع البلد والأدوات المتوفرة لهم . ويجب أن يكون هؤلاء الموظفون مدربين تدريبا وافيا . وينبغي بالتالي ألا يشمل التدريب الصيادين والعمال والتقنيين وغيرهم من المهنيين فحسب ، بل والموظفين التابعين للهيئات الحكومية المسؤولة عن أنشطة صناعة مصائد الأسماك أيضا . وينبغي للاستراتيجية التدريبية الصحيحة أن تأخذ بالاعتبار جميع أنشطة القطاع ، ولا سيما الهياكل المؤسسية والاجتماعية المهنية ، والتنظيم الصحيح للأنشطة ، ومختلف الخدمات المساندة ، الخ .

٩٣ - وأشار بعض المشتركين الى مشكلة اللغة في مجال التدريب . فسلم بوجوب توفير التدريب باللغات المحلية ، لا سيما في حالة التقنيين والموظفين متوسطي المستوى . كما ذكرت ضرورة تدريب الموظفين الاداريين في مجال صناعات تجهيز الأسماك .

٩٤ - ونوقشت ضرورة استعمال أنواع جديدة من المعينات السمعية - البصرية في التدريب . فأشار بعض المشتركين الى استعمال أفلام الفيديو . ولئن لاقى هذا الأسلوب استحسانا بوجه عام ، فقد أشير الى أن انتاج أفلام فيديو جيدة ، يتطلب موظفين فنيين ومعدات ملائمة .

٩٥ - وذكرت الحاجة الى بذل المزيد من الجهود لتنسيق الأنشطة التدريبية التي تضطلع بها المنظمات والمؤسسات والتي قد تكون ذات أهمية بالنسبة للبلدان النامية .

٩٦ - وأبدت بعض البلدان استعدادها لفتح مرافقها التدريبية أمام البلدان النامية .

٩٧ - وتبين من المناقشات أن البلدان لا تقف دائما على ما توفره اليونيدو ومنظمة الأغذية والزراعة (الفاو) من مواد تقنية ومعينات بصرية ، ولا بد بالتالي من زيادة فعالية هذه المعلومات ومن زيادة توفيرها للمستعملين .

٩٨ - كما تبين أن هناك نقصا في التقنيين متوسطي المستوى كالميكانيكيين والكهربائيين وخبراء التبريد وغيرهم اللازمين للقيام بالعمليات والصيانة يوما بيوم في صناعات مصائد الأسماك لدى العديد من البلدان النامية . ومن الضروري تدريب هؤلاء التقنيين مع مراعاة ظروف البلد ، وتوفير تدريب اضافي على أساس دوري في مجال التقنيات الحديثة .

٩٩ - وتنفذ منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) الآن برنامجا تدريبيا في مجال استغلال الثروة السمكية ومراقبة جودة الأسماك ومعاينتها ، بتمويل من الوكالة الدانماركية الدولية للانماء (دانيدا) . وذكر ممثل برنامج الأمم المتحدة الانمائي أن 'البرنامج' ينظر في دعم مشروع للفاو خاص بالتدريب على مراقبة جودة الأسماك ومشروع آخر لتعزيز خدمات الفاو الاستشارية بشأن تكنولوجيا الصيد والاستزراع المائي .

١٠٠ - وتوفر التكنولوجيا المستخدمة في تغليف المنتجات السمكية نطاقا واسعا لتحسين الوضع الحالي في العديد من البلدان النامية ، لا سيما في مجال التعليب ، لأن تكلفة التعليب بالنسبة للمنتجات منخفضة الأسعار تسقطه كحل صالح من الوجهة الاقتصادية . وينبغي بذل الجهود بهذا الصدد لاستحداث أوجه استخدام لمواد جديدة ذات مقومات اقتصادية . وينبغي في الوقت نفسه تحسين طريقة عرض المنتجات المعدة للبيع في أسواق البلدان المتقدمة النمو فتتحقق بذلك أقصى قيمة مضافة الى المنتجات المصدرة من البلدان النامية .

١٠١ - ولئن كان من الضروري استحداث نظم ملائمة لضمان الجودة ، فينبغي ألا يشكل ذلك عائقا يعترض طريق الانتاج بتحميله تكاليف لا داعي لها . وستدعو الحاجة الى موظفين مدربين على نحو واف حاصلين على تدريب رسمي رفيع المستوى متمتعين بمعرفة عملية بالمنتجات والمناهج الانتاجية .

١٠٢ - وذكر سيلاج الأسماك كطريقة ممكنة لمعالجة النفايات السمكية لانتاج العلف الحيواني. ولئن كانت هذه الطريقة معروفة حق المعرفة فانها ليست كثيرة الاستعمال ، ويستصوب أن ينظر في استعمالها في بعض البلدان النامية . أما طريقة استخدام حامض اللبنيك أو حمض الفورميك لسيلاج الأسماك فقد لا تكون ملائمة للتطبيق في قوارب الصيد على المصيد الثانوي . وقد يكون في استخدام الطريقة البيولوجية لانتاج العلف السمكي بعض الميزة في البلدان النامية .

١٠٣ - وينبغي أن تكون نوعية المنتجات الواردة من البلدان النامية مستوفية للشروط السوقية ومتفقة مع القوة الشرائية للمشترين المحتملين . وينبغي أن تنظر البلدان النامية في امكانية استخدام قنوات تسويق بديلة .

١٠٤ - وبحثت العلاقة بين أسعار السمك الدولية والتكنولوجيا . فعلى الرغم من تفاوتات الأسعار في الأجل القصير ، التي قد تفوق في حالات عديدة انخفاض التكلفة المحقق باستخدام تكنولوجيا محسنة ، فان هذه الأسعار تتأثر في الأجلين المتوسط والطويل بالتكنولوجيات الحديثة . وهذا ما يؤثر بوجه خاص على البلدان النامية التي لا تصنع تكنولوجياتها بنفسها ، وقد تتعرض مرافقها الصناعية بالتالي للتقدم .

١٠٥ - وأشار عدة مشتركين الى مشكلة الافتقار الى وسائل النقل من أماكن الانزال الى مراكز الاستهلاك في البلدان النامية ، بوصفها عنق الزجاجة في تنمية مصايد الأسماك . وبحثت أيضا مشكلة جمع السمك من المنتجين الصغار ، كما بحثت مشكلة توزيع ألواح الجليد عليهم. ورئي أنه ينبغي مراعاة تكاليف جمع الأسماك ونقلها وتوزيعها لدى اعداد الدراسات الاستطلاعية .

١٠٦ - وشدد عدد من المشتركين على أهمية تمتع المنتجات المعدة للتصدير بالقدرة على المنافسة ، والا فقد تواجه البلدان مشاكل في تسويق منتجاتها . واستشهد بالأسماك المعلبة كمثل على هذه المشكلة نظرا لارتفاع تكلفة العلب الفارغة المصنوعة من صفيح القصدير .

١٠٧ - ورأى بعض المشتركين أن التمويل مازال يمثل مشكلة على الرغم من توفر الموارد المالية بوجه عام للمشاريع الجيدة ، اما من مؤسسات متعددة الأطراف أو مؤسسات ثنائية وكثيرا ما لا تتفق الاجراءات المصرفية مع احتياجات قطاع مصايد الأسماك ، لا سيما في حالة الأنشطة التقليدية الصغيرة لصيد الأسماك وتجهيزها . لذلك أوصي بتوجيه اهتمام خاص ، في النهج المتكامل لتنمية مصايد الأسماك الصغيرة ، الى استحداث أنواع جديدة من نظم الائتمان الملائمة للأوضاع الاقتصادية - الاجتماعية المحلية .

١٠٨ - ونوقشت مشكلتا معاينة المنتجات السمكية وضبط النوعية في البلدان النامية . وسلم بأن الافتقار الى برامج ضمان الجودة أو عدم ملاءمتها على مستوى البلد والمصنع يشكل عائقا رئيسيا يحول دون زيادة تنمية الصادرات لا سيما من المنتجات المرتفعة القيمة .

١٠٩ - وشدد على ضرورة تعزيز التعاون بين أجهزة التفتيش في البلدان المصدرة والمستوردة ، وكذلك بين الأجهزة في المنطقة الواحدة .

المرفق الأول

قائمة أسمـــاء المشتركين

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

Peeter Tammoja, Vice-Chairman, Estonian SSR Chamber of Commerce and Industry, Toomkooli 17, Tallin

Boris Graiver, Chief, Division of International Organizations, VNIRO, V. Krasnoselskaya Str. 17a, 107140 Moscow

Konstantin Miroshnikov, Vneshtechnika, Starokonjushenny 6, 119034 Moscow

استراليا

Ralph Seccombe, Chargé d'Affaires, Australian Embassy, Estońka 3/5, Warsaw, Poland

Noel Ambrose Gallagher, Managing Director, N.A. Gallagher and Sons Pty Ltd., 422 Lytton Road, Morningside, Brisbane

ايسلندا

Bolli Magnusson, Fishing Vessel Consultant, Icelandic Fisheries Consultants, Sidumüli 1, 105 Reykjavik

باكستان

Mohammad Hafeez, First Secretary, Embassy of Pakistan, Ul. Starochinska, Warsaw, Poland

البرازيل

Luciano Germano Da Hora, Co-ordinator for International Affairs, Superintendence for the Development of Fisheries (SUDEPE), Av. W-3-N, Edificio da Pesca, Brasilia

المرفق الأول (تابع)

بلجيكا

Ronald Fonteyne, Ingénieur, Station de pêche maritime, Ministère de l'agriculture, Ankerstraat 1, B-8400 Ostende

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17, Bruxelles

Ginette Parent, Conseiller adjoint, Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, 1040 Bruxelles

بنغلاديش

Muhammad Muzaffar Hussain, General Manager, Bangladesh Fisheries Development Corporation, 24-25 Dilkusha C.A., Dhaka-2

بنن

Luc Affoyon, Directeur national, Projet FAO/Développement intégré Pêche artisanale en Afrique de l'Ouest, Ministère du développement rural et de l'action coopérative, B.P. 1880, Cotonou

بروندي

Charles Karakura, Chef de service, Encadrement de la pêche et traitement du poisson, Ministère de l'agriculture et de l'élevage, Département des eaux et forêts, Bujumbura

بولندا

Janusz Kaczurba, Deputy Minister, Ministry of Foreign Trade, ul. Wiejska 10, Warsaw

Wiktor Sielanko, President, Central Union of Work Co-operatives (CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw

Józef Baj, Director-General for Fisheries, Ministry of Maritime Economy, ul. Hoża 20, 00-950 Warsaw

Hubert Morawski, Vice-President, Central Union of Work Co-operatives (CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw

المرفق الاول (تابع)

بولندا (تابع)

Seweryn Szczęsny, President, National Board, Union of Fishery Co-operatives (NBUFC), ul. Waszyngtona 34/36, Gdynia

Andrzej Ropelewski, General Director, Sea Fisheries Institute (SFI), Al. Zjednoczenia 1, Gdynia

Zbigniew Stefan Karnicki, Deputy Director, Sea Fisheries Institute (SFI), A. Zjednoczenia 1, 81-354 Gdynia

Ireneusz Wrześniewski, Vice-Director, International Co-operation Department, Ministry of Maritime Economy, ul. Hoża 20, 00-950 Warsaw

Marek Waldemar Kulczycki, Senior Adviser, Department of International Economic Organizations, Ministry of Foreign Trade, ul. Wiejska 10, Warsaw

Czeslaw Stefaniak, Senior Adviser, International Relations Office, Central Union of Work Co-operatives (CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw

Ryszard Wojtal, Senior Adviser, Ministry of Foreign Affairs, Al. I Armii WP 23, Warsaw

Michał Rusiński, Chief Expert, Department of International Economic Organizations, Ministry of Foreign Trade, ul. Wiejska 10, Warsaw

Kazimierz Multanowski, Expert, Ministry of Maritime Economy, ul. Hoża 20, Warsaw

Lidia Kacalska, Senior Specialist, Ministry of Maritime Economy, ul. Hoża 20, Warsaw

Stefan-Leszek Jaworski, Assistant Professor, Maritime Academy (UGM), ul. Wały Chrobrego 1, 70-500 Szczecin

Zdzisław Russek, Associate Professor, Sea Fisheries Institute (SFI), Mickiewicza 55 M 49, 81-866 Sopot

Józef Krępa, Fisheries Marine Institute (SFI), Al. Zjednoczenia 1, Gdynia

Jan Szczerbowski, Managing Director, Institute of Inland Fishery, Kortowo Bl. 5, Olsztyn

Zygmunt Kossakowski, Vice-President, National Union of Fishery Co-operative, ul. Waszyngtona 34/36, Gdynia

Jerzy Latanowicz, Director-General, Deep-Sea Fishery and Fishing Service Enterprise DALMOR, ul. Walki Młodych 10, Gdynia

المرفق الأول (تابع)

بولندا (تابع)

Stanisław Kasperek, Fishing Division Manager, Deep-Sea Fishing Company GRYF, Pl. Batorego 4, Szczecin

Zbigniew Flasinski, Director, Deep-Sea Fishing and Service Enterprise SZKUNER, ul. Portowa 1, 84-120 Władysławowo

Janina Nowak, Specialist, Association of Fishery Enterprises, ul. Odrowąża 1, Szczecin

Jerzy B. Madziar, Senior Engineer, Maritime Structures Designing Office PROJMORS, ul. Wały Piastowskie 24, 80-855 Gdańsk

Tadeusz Pytkowski, General Director, Gdańsk Fish Processing Enterprise, ul. Sienna Grobla 7, Gdańsk

Mirosław Krzyżewski, Puck Mechanical Works, ul. 10-Lutego 22A, Puck

Jan Rzemiński, Chairman of the Board, Fish Processing and Sea Fishery Co-operative RYBMOR, ul. Kopernika 2, Łeba

Jan Rogowski, Chairman of the Board, Sea Fishery Co-operative GRYF, ul. Dworcowa 7, Władysławowo

Jan Polakowski, President, Sea Fishery Co-operative WYZWOLENIE, ul. Świbnieńska 9, Gdańsk-Świbno

Marek Baranowski, Head, Fish Processing Plant SPRIPR CERTA, ul. Heyki 27, Szczecin

Zbigniew Lenartowski, Area Sale Manager, METALCOOP Ltd., ul. Sandomierska 34, Gdańsk

Józef Kurpisz, President, Voivodship Union of Work Co-operatives, ul. Grunwaldzka 26a/50, Gdańsk

Krzysztof Kotarski, Export Director, METALCOOP Ltd., ul. Sandomierska 34, 80-051 Gdańsk

Bogumiła Szybińska-Pietrzak, Specialist, National Association of State Fish Farms, ul. Wspólna 30, Warsaw

Krzysztof Banaszak, Sales Manager, Navimor Company Ltd., ul. Heweliusza 11, Gdańsk

Bogdan Janusz, Sales Manager, Navimor Company Ltd., ul. Heweliusza 11, Gdańsk

Andrzej Młodkowski, Manager, Fishing Vessels Department, Centromor S.A., ul. Okopowa 7, Gdańsk

المرفق الأول (تابع)

بولندا (تابع)

Sławomir Dąbski, Senior Merchant, Centromor S.A., ul. Okopowa 7, Gdańsk

Stanislaw Teodorowicz, Centromor S.A., ul. Okopowa 7, Gdańsk

Stefan Jerzy Richert, Secretary of the Central Board, Association of Marine Fishermen, ul. Sienkiewicza 38, Gdynia

Andrzej Podkowinski, Director, Rybex Company Ltd., ul. Odrawąża 1, 71-420 Szczecin

Janusz Szczupak, Manager, Sea Fish Export Department, Rybex Company Ltd., ul. Odrowąża 1, 71-420 Szczecin

Witold Drozgowski, Head, Fishery and Fish Processing Co-operative CERTA, ul. Heyki 27, Szczecin

Tadeusz Matuszek, Assistant Professor, Technical University of Gdańsk, ul. Majakowskiego 11/12, 80-952 Gdańsk

Jan Bednarski, Chief Builder, Gdańsk Shipyard, ul. Doki 1, 80-863 Gdańsk

Józef Świniarski, Professor, Academy of Agriculture, ul. Królewicza Kazimierza 3, Szczecin

Michał Domagała, Assistant Professor, Fish Economics, Faculty of Marine Fisheries, Academy of Agriculture, Szczecin

Marek Szulc, Assistant Professor, Maritime Academy, ul. Wały Chrobrego 1, Szczecin

تايلند

Sriboon Vorrasri, Second Secretary, Royal Thai Embassy, ul. Straroscinska 1, Warsaw, Poland

تركيا

Ismail Mert, Head of Department, Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Affairs, General Directorate of Protection and Control, Akay Cad. Nu. 3, Bakanliklar, Ankara

Altan Acara, State Planning Organization (Dpt.), Bakanliklar, Ankara

المرفق الأول (تابع)

تونس

محسن حمزه ، مهندس عام ، الأمانة العامة لصيد الأسماك ،
٣٢ ، شارع آلان سافاري ، تونس

جزر القمر

Ahmed Saïd Soilihi, Adjoint, Direction de la pêche et de la mer, Ministère de la production, du développement rural, de l'industrie et de l'artisanat, Moroni

جمهورية تنزانيا المتحدة

Harold Simon Mongi, Senior Fisheries Officer, Ministry of Lands, Natural Resources and Tourism, P.O. Box 2462, Dar-es-Salaam

جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

Gyong Hni Kim, Second Secretary, Embassy of the Democratic People's Republic of Korea, ul. Borobiecka 1A, Warsaw, Poland

Pae Yong Hun, Second Secretary, Embassy of the Democratic People's Republic of Korea, ul. Borobiecka 1A, Warsaw, Poland

الدانمرك

Haakon Løe, Head of Department, Denconsult A/S (Ltd.), Consulting Engineers and Planners, Digtervejen 11, 9220 Aalborg SV

Birger Dahlslund Pedersen, Financial Manager, Denconsult A/S (Ltd.), Consulting Engineers and Planners, Digtervejen 11, 9220 Aalborg SV

Allan Lyhne, Regional Project Manager, Paul Klinge Group, Skudehavnsvej 27, Malmogade 3, Copenhagen

Peter-Sand Mortensen, Secretary, Specialarbejderforbundet i Danmark, Centervej 25, Banstholm

Palle Nielsen, Secretary, Specialarbejderforbundet i Danmark, Nyropsgade 30, 1602 Copenhagen

المرفق الأول (تابع)

سري لانكا

Aloy Wignall Fernando, Additional Secretary, Ministry of Fisheries, Chairman, Fishery Harbours Corporation, Colombo 10

الصومال

السيد محمد مؤمن يوسف ، رئيس قسم اعداد وتصميم المشاريع ، وزارة مصايد الأسماك والموارد البحرية ، ص . ب ٤٣٨ ، مقديشو

غامبيا

Austin J. Jones, Fisheries Officer, Fisheries Department, Ministry of Water Resources, Forestry and Fisheries, 6, Marina Parade, Banjul

غينيا

Jean-Paul Sarr, Directeur général adjoint, Direction générale des pêches, Secrétariat d'Etat à la pêche, B.P. 296, Conakry

غينيا - الاستوائية

Pedro-Bayeme Ayingono, Director General de Aguas y Pesca, Ministerio de Agua, Bosques y Repoblación Forestal, Presidente Nasser S/N, Malabo

غينيا - بيساو

Fatinha Maimuna Embal6, Director of Industrial Fisheries, Secretariat of State for Fisheries, P.O. Box 102, Bissau

فرنسا

Philippe Piotet, Secrétaire général, Comité interministériel de l'alimentation et de l'agriculture, 30, rue Las-Cases, 75007 Paris

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, 37, quai d'Orsay, 75700 Paris

Dominique Piney, Mission des conventions internationales, Direction des pêches maritimes, Secrétariat d'Etat à la mer, 3, place de Fontenoy, 75007 Paris

المرفق الأول (تابع)

فرنسا (تابع)

Claude Franqueville, Chargé de mission, Pêche et aquaculture, Ministère français de la coopération, 20, rue Marsieur, 75007 Paris

Bernard Esnouf, Chargé de mission, Caisse centrale de coopération économique, 35, rue Boissy d'Anglas, 75008 Paris

Alain J. Parres, Délégué général, Union des armateurs à la pêche de France, 59, rue des Mathurins, 75008 Paris

الكاميرون

Célestin N'Donga, Président, Crevettes du Cameroun, Conseiller, Ministère du commerce et de l'industrie, Direction de l'industrie (Chargé d'études), Yaoundé

كوبا

José Luis Peraza Pedrosa, Jefe, Grupo Came y Paises Soc. Dir. Relaciones Internacionales, Ministerio Industria Pesquera, 5ta Avenue Barlovento, Santa Fe, La Habana

كولومبيا

Jorge de la Mora, Director-Vienna, Colombian Foreign Trade Bureau (PROEXPO), Commercial Counsellor, Colombian Embassy, Colloredogasse 28, 1180 Vienna, Austria

مصر

عبد الحميد البيبا ، مدير عام مصايد الأسماك ، الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية، ٤ شارع الطيران ، مدينة نصر ، القاهرة .

مصطفى آدم عبد الطالب ، مدير عام تعاونيات الأسماك ، الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية ، ٤ شارع الطيران ، مدينة نصر ، القاهرة .

المغرب

رشيد بياز ، مدير الدراسات العامة ، المكتب الوطني لصيد الأسماك ، ١٣ - ١٥ شارع شوفاليه بايار ، الدار البيضاء .

المرفق الأول (تابع)

المكسيك

Alonso López Cruz, Director General, Asuntos Pesqueros Internacionales, Secretaría de Pesca de México, Av. Alvaro Obregón 269-8° piso, C.P. 06700, México, D.F.

Adrian Arredondo-Alvarez, Director, Investigación y Desarrollo Tecnológico, Instituto Nacional de la Pesca, Secretaría de Pesca, Av. Alvaro Obregón 269-10° piso, 06700 México, D.F.

ملاوي

Defrair Douglas Bandula, Senior Fisheries Officer, Ministry of Forestry and Natural Resources, Fisheries Department, P.O. Box 593, Lilongwe

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية:

Richard Wallace Beales, Fisheries Adviser, Overseas Development Administration, Eland House, Room E749, Stag Place, London SW1E 5DH

موريتانيا

Amadou Sarr, Chef, Service pêche industrielle, Ministère des pêches et de l'économie maritime, B.P. 137, Nouakchott

Brahim Ould Boidaha, Directeur général, Société algéro-mauritanienne des pêches (ALMAP), B.P. 321, Nouadhibou

Sid Ahmed Habott, Directeur général, Société mauritanienne de pêche (MAURICOMPT), Ilôt K178, B.P. 423, Nouakchott

Jiddou Haïba, Directeur général, Bureau africain d'études et de contrôles en Mauritanie (AFRECOM), B.P. 504, Nouakchott

المرفق الأول (تابع)

النرويج

Rolf Erik Olaussen, Director, Technology Department, Directorate of Fisheries, Moellendalsvei 4, Bergen

Vigdis Harsvik, Head of Division, Norwegian Fishermen Association, Olav Trygvasons Gt. 24, 7000 Trondheim

هايتي

Pierre-Guy Lafontant, Chef de service, Ministère de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural, Direction des ressources naturelles, Damien, Port-au-Prince

هولندا

Jean Frédéric Rummenie, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

Hans Pieter Sprokkreeff, Ministry of Foreign Affairs, Bezuidenhoutseweg 67, The Hague

Kornelis Poot, Chief Superintendent Engineer, Rederij Kennemerland B.V., Trawlerkade 28, Ijmuiden

Thomas Johan Tienstra, Chairman, Foundation "Holland Fish", Secretariat, Weislag 3, Shertogenbosch

الولايات المتحدة الأمريكية

Lucy Tamlyn, Second Secretary, United States Mission to the United Nations, Obersteinergasse 11, 1190 Vienna, Austria

يوغوسلافيا

Nevenka Čučković, Researcher, Institute for Developing Countries, ul. 8 Maja 1945, BR. 82/II, Zagreb

هيئات الأمم المتحدة

برنامج الأمم المتحدة الانمائي

Philip S. Reynolds, Senior Project Officer, Division of Global and Interregional Projects, United Nations Plaza, New York, United States of America

الوكالات المتخصصة وسائر مؤسسات منظومة الأمم المتحدة

منظمة العمل الدولية

Théodore Braida, Official, Maritime Industries, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

المنظمات الدولية الحكومية

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية للاتحادات الأوروبية

Colin A. Hancock, Rapporteur pour la révision de l'organisation commune des marchés des produits de la pêche, 2, rue Ravenstein, 1000 Bruxelles, Belgique

Claude Laval, Responsable du secteur de l'agriculture et de la pêche, 2, rue Ravenstein, 1000 Bruxelles, Belgique

لجنة الاتحادات الأوروبية

Marie-Claude Saüt, Counsellor, Delegation of the Commission of the European Communities to the International Organizations, Hoyosgasse 5, A-1040 Vienna, Austria

منظمة أمريكا اللاتينية لتنمية مصايد الأسماك

Juan José Cárdenas Ronco, Director Ejecutivo, Av. Aviación 2555-A, Urb. San Borja, Apartado postal 10168, Lima, Perú

المنظمات غير الحكومية

التحالف التعاوني الدولي

Boguslaw Sakowicz, Director for International Relations, Central Union of Work Co-operatives (CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw, Poland

الاتحاد الدولي لعلم وتكنولوجيا الأغذية

Zdzisław Sikorski, Professor, Technical University Politechnika, 80-952 Gdańsk-Wrzeszcz, Poland

الاتحاد العمالي العالمي

Florent Bleux, Secrétaire général adjoint, 33, rue de Trèves, B-1040 Bruxelles, Belgique

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

ورقتا المناقشة

المسألة ١ : تحسين وتحديث القوارب ومعدات الصيد لزيادة الانتاجية والفعالية	ID/WG.467/1
المسألة ٢ : تحسين سلسلة انتاج الأسماك وزيادة القيمة المضافة	ID/WG.467/2

الوثائق الخلفية

تقرير عن أنشطة مصايد الأسماك في البلدان النامية في آسيا وافريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي	ID/WG.467/3
حالة مصايد الأسماك في العالم وتوقعات المستقبل	ID/WG.467/4

وثائق المعلومات

قطاع مصايد الأسماك في بلدان افريقيا	IPCT.2
تقرير الاجتماع الاقليمي لافريقيا ـ تحضيرا للمشاورة الأولى حول صيد الأسماك داكار، السنغال ، ١٦ ـ ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦ .	IPCT.3
تقرير الاجتماع العالمي للتحضير للمشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك، مكسيكو سيتي، المكسيك ٢٦ ـ ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧	IPCT.24
أنشطة اليونيدو للمساعدة التقنية في مجال صناعة مصايد الأسماك	IPCT.25
صناعة مصايد الأسماك في بلدان آسيوية مختارة	IPCT.26(SPEC.)
مسائل يحتمل تقديمها الى المشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك	IPCT.27(SPEC.) and Corr.1

المرفق الثاني (تابع)

تقرير اقليمي عن صناعة مصايد الأسماك في أمريكا اللاتينية	UNIDO/PC.135
تقرير الاجتماع الاقليمي لأمريكا اللاتينية والكاريبي تحضيرا للمشاورة الأولى حول صناعة صيد الأسماك ، ليما ، بيرو ٢٧ - ٣٠ أيار/مايو ١٩٨٦ .	UNIDO/PC.148

- - - - -

UNIDO ONUDI

SYSTEM OF CONSULTATIONS	SYSTEME DE CONSULTATIONS	SISTEMA DE CONSULTAS
Documentation Service	**Service de documentation**	**Servicio de Documentación**
Please, return to:	**Prière de retourner à :**	**Sírvase devolver a :**
UNIDO **Negotiations Branch** **P.O. Box 300** **A-1400 Vienna, Austria**	**ONUDI** **Service des négociations** **B.P. 300** **A-1400 Vienne, Autriche**	**ONUDI** **Subdivisión de Negociaciones** **P.O. Box 300** **A-1400 Viena, Austria**

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization *in full* - Nom de l'organisation *en toutes lettres* - Nombre *completo* de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone – Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest
Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt
En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud.

COUNTRY / ORGANIZATION

Printed in Austria
V.87-87751—July 1987—210

ID/350
(ID/WG.467/5)